

ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



SUNDAY AFTER ASCENSION DIMANCHE APRÈS L'ASCENSION

May 12, 2024 / le 12 mai, 2024



"They will put you out of the synagogues; indeed, the hour is coming when whoever kills you will think he is offering service to God."

(John 16:2)

«Ils vous chasseront des synagogues, et l'heure vient où quiconque vous fera mourir croira rendre hommage à Dieu.»

(Jean 16:2)

St. Augustine - *The meaning of the words is this: they shall put you out of the synagogues, but do not be afraid of being left alone. Separated from their assemblies, you shall assemble so many in my name, that the Jews, fearing that the temple and rites of the old law will be deserted, will kill you and think to do God service thereby, having a zeal for God but not according to knowledge (Rm 10, 2). These who kill are the same with those who put out of the synagogues .*

St Augustin - *Voici donc le sens de ces paroles : ils vous chasseront des synagogues , mais ne craignez pas votre isolement ; vous serez exclus de leurs réunions, il est vrai, mais vous en rassemblez un si grand nombre en mon nom, que les Juifs, craignant l'abandon de leur temple et de toutes les cérémonies de l'ancienne loi, vous mettront à mort, croyant en cela faire une chose agréable à Dieu, parce que leur zèle pour la gloire de Dieu, n'est pas un zèle dirigé par la science » (Rm 10, 2), paroles qu'il faut entendre des Juifs, dont Notre-Seigneur dit : « Ils vous chasseront de leurs synagogues. »*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:00 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
5:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin)

Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.
Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Tuesday & Thursday - 7:00 a.m.
Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h00 Messe basse
10h30 Grand-messe
17h30 Messe basse

En semaine (*peut changer; consultez le bulletin)

lundi - 7h00 et 9h00
mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30
mardi et jeudi - 7h00
samedi - 7h00 et 9h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

St. Clement Choir: - Emilee Maunder [stclementchoirtottawa\(at\)gmail.com](mailto:stclementchoirtottawa(at)gmail.com)
- Christine Debusschere (825) 440-1606
- Practices: every Thursday at 7:00 p.m.

Organist: Jean-François Gariépy: [jeangrp\(at\)outlook.com](mailto:jeangrp(at)outlook.com)

Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: [fr.debow\(at\)gmail.com](mailto:fr.debow(at)gmail.com)

St. Clement Bookstore:

Contact: Fern Harrison: [harrisonfern\(at\)gmail.com](mailto:harrisonfern(at)gmail.com)

St. Clement Young Adults:

Contact: Victoria Lesarge: [stclementyag\(at\)gmail.com](mailto:stclementyag(at)gmail.com)

Saint Clement Knights of Columbus Council:

Contact: Brandan Tran: [council17725\(at\)gmail.com](mailto:council17725(at)gmail.com)

Legion of Mary:

President - Guy Bélanger: [ljbélanger\(at\)bell.net](mailto:ljbélanger(at)bell.net)
Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!

Seven Sisters Apostolate:

Contact: Marjolaine Messier - [mmessier15\(at\)gmail.com](mailto:mmessier15(at)gmail.com)

Chorale St-Clément: - Emilee Maunder [stclementchoirtottawa\(at\)gmail.com](mailto:stclementchoirtottawa(at)gmail.com)
- Christine Debusschere (825) 440-1606
- Pratiques: les jeudis à 19h00.

Organiste: Jean-François Gariépy: [jeangrp\(at\)outlook.com](mailto:jeangrp(at)outlook.com)

Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: [fr.debow\(at\)gmail.com](mailto:fr.debow(at)gmail.com)

Librairie St-Clément:

Contact: Fern Harrison: [harrisonfern\(at\)gmail.com](mailto:harrisonfern(at)gmail.com)

Jeunes Adultes St-Clément:

Contact: Victoria Lesarge: [stclementyag\(at\)gmail.com](mailto:stclementyag(at)gmail.com)

Chevaliers de Colomb Concile St-Clément:

Contact: Brandan Tran: [council17725\(at\)gmail.com](mailto:council17725(at)gmail.com)

Légion de Marie:

Président - Guy Bélanger: [ljbélanger\(at\)bell.net](mailto:ljbélanger(at)bell.net)
Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1^{er} samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!

L'Apostolat des Sept Soeurs:

Contact: Marjolaine Messier - [mmessier15\(at\)gmail.com](mailto:mmessier15(at)gmail.com)

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net


Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 fr.debow(at)gmail.com	Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 petfrop(at)gmail.com	Fr. Grzegorz Domiec, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5 office.st.clement(at)rogers.com
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2		

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 12.V.2024 Sunday after the Ascension Dimanche après l'Ascension	8:00 a.m.	FSSP & Preservation of the TLM by Fr. Komorowski
	10:30 a.m.	FSSP & Preservation of the TLM by Fr. Komorowski
	5:30 p.m.	Pro Populo
Monday Lundi 13.V.2024 St. Robert Bellarmine, Bishop, Confessor & Doctor St Robert Bellarmin, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m.	Int Bernadette Schiller by B. Schiller
	9:00 a.m.	RIP Albert & Evelyne Pearson by Michael & Hazel Torbet
	*7:30 p.m.	Int Mme. Johanne Parent by / par Marie Bourque
Tuesday Mardi 14.V.2024 Feria after Ascension Feria après l'Ascension	7:00 a.m.	RIP Johanna Franzky & Christa Franzky by the Franzky Family
Wednesday Mercredi 15.V.2024 St. John Baptist de la Salle, Confessor St Jean-Baptiste de la Salle, confesseur	7:00 a.m.	Int Braden Schiller by Bernadette Schiller
	7:30 p.m.	RIP Beverly Ray by Peter & Cathy Stanistreet
Thursday Jeudi 16.V.2024 St. Ubaldus, Bishop & Confessor St Ubald, évêque et confesseur	7:00 a.m.	RIP Sheila McGoldrick by G. Smith
Friday Vendredi 17.V.2024 St. Paschal Baylon, Confessor St Pascal Baylon, confesseur	7:00 a.m.	Int Beata & her Family by a parishioner
	7:30 p.m.	RIP Manko Rangongo, 1 st Year Anniversary by Monica, Tim, Linda Rangongo, Keshia Rangongo & Family
Saturday Samedi 18.V.2024 Vigil of Pentecost Vigile de la Pentecôte	7:00 a.m.	Int Rebekah DeMong & Barrett Klics on their Wedding Day by Anastasia Herrera
	9:00 a.m.	RIP Keegan Fraser by Michael Hart
	3:30 - 4:30 pm	
Sunday Dimanche 19.V.2024 Pentecost Sunday Dimanche de la Pentecôte	8:00 a.m.	Pro Populo
	10:30 a.m.	Thanksgiving & Consecrations to St. Joseph & to the Father by Michaela
	5:30 p.m.	RIP Edward Hall by Glen & Doris Gagnon

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, May 5 / le dimanche 5 mai	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires' \$	5,856.15
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	2,652.00
Online giving / Dons automatisés	2,694.94
PAD (April/Avril)	4,130.00
} min. required/requis \$8,000 Thank-you ! Un gros merci !	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse

Aaron Stanistreet, Marie-Jeanne Ferrari, Daniel Tremblay, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Pierre Théoret, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Our Lady of Fatima Holy Hour - Monday May 13 at 6:30 pm. Exposition, 15 decades of the Rosary, & Benediction, followed by Holy Mass. In reparation to the Immaculate Heart of Mary for the sins of mankind.	 Heure Sainte Notre-Dame de Fatima - le lundi 13 mai à 18h30. Exposition, 15 dizaines du Rosaire, et Bénédiction, suivie par la sainte Messe. En réparation au Cœur Immaculé de Marie pour les péchés du monde entier.
Annual Marie-Reine du Canada Pilgrimage - Save the date! 100 km in three days, on foot, to Our Lady of the Cape Shrine, Aug. 31 to Sept. 2, 2024. Contact: mariereineducanada@gmail.com	Pèlerinage annuel Marie-Reine du Canada - Réservez cette date! Pèlerinage 100 km à pied en trois jours à Notre-Dame du Cap, du 31 août au 2 septembre. Contact: mariereineducanada@gmail.com .
Male Singers Needed - Would you like to sing with us? "He who sings well prays twice" said St. Augustine. St. Clement is in need of additional male singers for the parish choir. Please contact Emilie Maunder for more info: stclementchoirttowa@gmail.com	Hommes recherchés pour la chorale - Aimeriez-vous chanter avec nous? « Celui qui chante bien prie deux fois » disait saint Augustin. Nous sommes à la recherche d'hommes additionnels pour la chorale. Veuillez contacter Emilie Maunder pour plus d'information: stclementchoirttowa@gmail.com
The Legion of Mary will organize a free Latin Missal class sometime in May. If you are interested, please register in the sign-up sheet at the church entrance.	La Légion de Marie planifie un cours gratuit sur l'utilisation du missel en mai. Si vous êtes intéressé, veuillez vous inscrire sur la fiche à l'entrée de l'église.
Update: Pledge Drive - Capital Campaign for a Parish Hall - We have received \$465,741 in pledges for 2023 to 2026 and donations so far ! Our goal is \$900,000 . Pledge forms are available at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@stclement.ca	Mise à jour: Campagne pour une salle paroissiale - Nous avons reçu \$465,741 en promesses de dons ou en contributions pour les années 2023 à 2026 ! Notre cible est 900,000 \$. Des formulaires de promesses de dons sont disponibles au fond de l'église. Pour des renseignements supplémentaires: M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à info@stclement.ca
Corpus Christi Procession Sunday June 2 - At the 10:30 Mass, in conjunction with First Holy Communion . BBQ & refreshments served under the tent.	Procession de la Fête-Dieu le dimanche 2 juin - À la messe de 10h30, en même temps que les premières communions . BBQ et rafraîchissements servis sous la tente.
Annual Golf Day: Tuesday August 13th - You may now sign up for the golf and/or dinner. Registration forms are available on the parish webpage www.st.clement-ottawa.org . We are seeking sponsors for this event. To let us know of possible sponsors among the businesses you support, please fill out the form at the entrance to the Church and submit it to the parish office. We appreciate your help!	Journée annuelle de golf: le mardi 13 août - Vous pouvez vous inscrire pour le golf et/ou le souper. Les formulaires d'inscription sont disponibles sur notre site web: www.st.clement-ottawa.org . Nous recherchons des commanditaires pour cet événement. Pour nous faire connaître d'éventuels commanditaires parmi les entreprises que vous soutenez, veuillez remplir le formulaire qui se trouve à l'entrée de l'église et le remettre au bureau de la paroisse. Nous vous remercions de votre aide !
Saturday Cleaning - We are looking for volunteers to help clean the Church on Saturday mornings. Volunteers will meet at the back of the Church at 10:00 am	Nettoyage du samedi - Nous avons besoin d'aide pour nettoyer l'église les samedis matin. Les bénévoles se réunissent à l'arrière de l'église à 10h00.
Mother's Day Bake and Crafts sale by the Ladies of Saint Jean de Brébeuf (FNE Explorers) will occur after the 10:30 am High Mass on Sunday, May 12th. All donations are used to purchase camping equipment for the girls' summer camp. Join us in support of traditional Catholic scouting programs in Canada! For more information, please email Gabriela Kedzierska gabrielakedzierska13@gmail.com or Doris Gagnon dorisgagnon@semperparati.net .	La vente de pâtisseries et d'artisanat de la fête des mères par les Demoiselles de Saint Jean de Brébeuf (FNE Explorers) aura lieu après la Messe de 10h30 le dimanche 12 mai. Tous les dons servent à acheter de l'équipement de camping pour le camp d'été des filles. Joignez-vous à nous pour soutenir les programmes de scoutisme catholique traditionnel au Canada! Pour en savoir plus, veuillez envoyer un courriel à Gabriela Kedzierska gabrielakedzierska13@gmail.com ou à Doris Gagnon dorisgagnon@semperparati.net
Chesterton Academy Choir presents "Songs from the Sea" today, Sunday, May 12 at 7:30 pm at Annunciation of Our Lord Catholic Church, 2414 Ogilvie Rd, Ottawa. Admission by donation. Come enjoy an evening of sea shanties, traditional hymns, and Canadian folk songs!"	Le Chesterton Academy Choir présente « Songs from the Sea » aujourd'hui, dimanche 12 mai à 19h30 à l'église catholique Annunciation of Our Lord, 2414 Ogilvie Rd, Ottawa. L'entrée est payante. Venez profiter d'une soirée de chants de marins, d'hymnes traditionnels et de chansons folkloriques canadiennes !
Catholic School Fair: The Consortium of Independent Ontario Catholic Schools (CIOCS), a network of independent Catholic Schools, whose primary purpose is to foster collaboration among its members is hosting a Catholic Community Day and School Fair, Saturday, May 18, 2024 at Paroisse Saint-François-d'Assise Church, 20 Fairmont Avenue. More information about CIOCS and the School Fair is available at https://www.ciocs.ca/events .	Foire des écoles catholiques : Le Consortium of Independent Ontario Catholic Schools (CIOCS), un réseau d'écoles catholiques indépendantes dont l'objectif principal est de favoriser la collaboration entre ses membres, organise une journée communautaire catholique et une foire scolaire le samedi 18 mai 2024 à la Paroisse Saint-François-d'Assise, au 20, avenue Fairmont. De plus amples informations sur le CIOCS et la Foire des écoles sont disponibles sur le site https://www.ciocs.ca/events .
The annual Spaghetti Supper of École Notre-Dame du Mont Carmel will be held on Sunday May 26th at 5 pm at Saint-Gabriel Parish, 55 Appleford St. in Gloucester. \$30 per person (\$35 at the door) and \$75 per family (\$85 at the door). For more information, or to reserve your tickets, please contact Doris Gagnon at finances@ndmc.ca or go to www.ndmc.ca to purchase your tickets online.	Le souper spaghetti annuel de l'École Notre-Dame du Mont Carmel aura lieu le dimanche 26 mai à 17h, à la paroisse Saint-Gabriel au 55, rue Appleford à Gloucester. 30 \$ par personne (35 \$ à la porte) et 75 \$ par famille (85 \$ à la porte). Pour tout renseignement ou pour réserver vos billets, contactez Doris Gagnon à finances@ndmc.ca ou voir www.ndmc.ca pour acheter vos billets en ligne